

ENGLISH

Dear Customer,
We thank you for having bought this Laerdal Medical product and hope you will be happy with it. In the event that your Laerdal Medical product needs warranty service, please contact Laerdal Medical or the Authorized Dealer from whom it was purchased. In order to avoid any unnecessary inconvenience on your part, we suggest reading the Directions For Use carefully before contacting Laerdal Medical or our Authorized Dealer.

Your warranty
By this limited warranty, Laerdal Medical, warrants to the purchaser the product to be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date its original purchase or a time period otherwise noted in the product Directions for Use. If during this designated one (1) year period of warranty the product proves defective due to improper materials or workmanship, Laerdal Medical, Authorized Service Centers or Authorized Dealers will without charge for labor or parts, repair or (at Laerdal Medical's discretion) replace the product or its defective parts upon the terms and conditions set out below. Laerdal Medical reserves the right (at its sole discretion) to replace spare parts of defective products or to replace low cost products with either new or refurbished spare parts or products.

Conditions

- This warranty will be granted only when the original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, product type and dealer's name) is presented together with the defective product. Laerdal Medical reserves the right to refuse free-of-charge warranty service if the above documentation/information cannot be presented or if the information contained in it is incomplete or illegible.
- This warranty will not reimburse nor cover the damage resulting from adaptations or adjustments which may be made to the product, without the prior written consent of Laerdal Medical, in order to conform to the national or local technical or safety standards in force in any country other than the ones for which the product was originally designed and manufactured.
- This warranty will not apply if the type or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.

FRANÇAIS

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Laerdal Medical et nous espérons que vous en serez satisfait. Si votre produit Laerdal Medical nécessite un service de garantie, veuillez contacter Laerdal Medical ou le Distributeur agréé qui vous a vendu votre produit. Afin de vous éviter des désagréments, nous vous suggérons de lire attentivement les Instructions d'utilisation avant de contacter Laerdal Medical ou le Distributeur agréé.

Votre garantie
La garantie limitée de Laerdal Medical garantit à l'acheteur que le produit ne présente aucun défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période d'un (1) an à partir de la date d'achat. Si pendant la période de garantie d'un (1) an, le produit présente des défauts liés à des matériaux ou une main-d'œuvre incorrects, Laerdal Medical, les Centres de service après-vente agréés ou les Distributeurs agréés s'engagent, sous frais de main-d'œuvre ou de pièces, à réparer ou (à la discrétion de Laerdal Medical) à remplacer le produit ou ses pièces défectueuses selon les termes et les conditions précisés ci-dessous. Laerdal Medical se réserve le droit (à son unique discrétion) de remplacer les pièces détachées des produits défectueux ou de remplacer les produits à faible coût par des pièces détachées ou des produits nouveaux ou réusins.

Conditions

- Cette garantie ne sera accordée que sur présentation du produit défectueux accompagné de la facture d'origine ou du reçu (précisant la date d'achat, le type de produit et le nom du revendeur). Laerdal Medical se réserve le droit de refuser un service de garantie gratuit si les informations/documents ci-dessus ne sont pas présentés ou si les informations contenues sont incomplètes ou illisibles.
- Cette garantie ne rembourse et ne couvre pas les dommages résultant d'adaptations ou de réglages apportés au produit, sans l'autorisation préalable écrite de Laerdal Medical, afin de le rendre conforme aux normes de sécurité/techniques nationales ou locales en vigueur dans un pays donné et différentes de celles pour lesquelles le produit a été conçu et fabriqué.
- Cette garantie ne sera pas appliquée si le type ou le numéro de série inscrit sur le produit a été altéré, effacé, retiré ou rendu illisible.

NEDERLANDS

Geachte klant,
Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Laerdal Medical-product; wij hopen dat u hiermee naar genoegen zult werken. Mocht u voor dit Laerdal Medical-product garantieservice nodig hebben, neemt u dan contact op met de leverancier waar u het product gekocht hebt (Laerdal Medical of de erkende leverancier). Om u onnodig ongemak te besparen is het raadzaam de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen, voordat u contact opneemt met Laerdal Medical of met uw erkende leverancier.

Uw garantie
Met deze beperkte garantie garandeert Laerdal Medical de koper dat het product gedurende een periode van één (1) jaar na oorspronkelijke aanschafdatum vrij zal zijn van fouten in materialen en verwerking. Indien het product tijdens deze aangegeuide garantieperiode van één (1) jaar fouten blijkt te bevatten wegens incorrecte materialen of verwerking, zullen Laerdal Medical, de erkende service-centra of de erkende leveranciers het product of de defecte delen daarvan kosteloos wat betreft werken of onderdelen herstellen of (indien Laerdal Medical dit bepaalt) vervangen volgens de hieronder uiteengezette voorwaarden en bepalingen. Laerdal Medical behoudt zich het recht (uitsluitend door Laerdal te bepalen) voor om reserveonderdelen van andere modellen te vervangen om producten met lage kosten te vervangen door afwel nieuwe, afwel gerestoreerde reserveonderdelen of producten.

Voorwaarden

- Deze garantie is alleen geldig wanneer u de oorspronkelijke factuur (met vermelding van datum van aanschaf, producttype en leveranciersnaam) samen met het defecte product kunt overhandigen. Laerdal Medical behoudt zich het recht voor om kosteloze garantieservice te weigeren indien u bovenvermelde documentatie/informatie niet kunt overhandigen, of als de informatie op de documenten onvolledig dan wel onleesbaar is.
- Onder deze garantie biedt Laerdal geen vergoedingen noch herstel of vergoeding van schade die het gevolg is van aanpassingen of wijzigingen aan het product als deze zijn aangebracht zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Laerdal Medical. Dit is conform de nationale of regionale technische of veiligheidsnormen in andere landen dan waarvoor het product oorspronkelijk is ontwikkeld en gefabriceerd.

A Global Commitment

<p>Norway: LAERDAL MEDICAL AS PO Box 377, N-4002 Stavanger Tel: +47 51 51 17 00, Fax: +47 51 52 35 57 E-mail: laerdal.norway@laerdal.no</p> <p>Australia: LAERDAL Pty. Ltd. (ABN 47 003 817 490) 23 Edward Street, Oakleigh, Victoria 3166 Tel: +61 3 9569 4055, Toll free 1800 331 565 Fax: +61 3 9569 4028, Toll free 1800 635 835 E-mail: customerservice@laerdal.com.au</p> <p>Benelux: Belgium and Luxembourg Laerdal BeNeLux nv, Mechelsesteenweg 277 B-1800 VILVOORDE Tel: 02 253 36 96 Fax: 02 253 36 90 info@laerdal.be www.laerdal.be</p> <p>The Netherlands: Laerdal BeNeLux bv, Dijkstraat 54 5554 PS VALKENSWAARD Tel: 040 208 58 00 Fax: 040 208 58 02 info@laerdal.nl www.laerdal.nl</p> <p>Canada and Latin America: LAERDAL MEDICAL CANADA LTD. 151 Nashdene Rd., Unit #45 Toronto, ON, Canada, M1V 4C3 Tel: +1 (416) 298-9600 Toll free 888/LAERDAL (523-7325) ou en français (800) 567-9987 Fax +1 (416) 298-8016 E-mail: savelives@laerdal.ca</p> <p>China: Laerdal China Ltd. Unit 2101-2103, Level 21, Tower 11, Grand Central Plaza 138 Shatin Rural Committee Road Shatin, N.T. HONG KONG Tel: 852-31682518 Fax: 852-31682519 Email: sales@laerdal.com.hk</p>	<p>Denmark: LAERDAL DANMARK Nylgade 19 D 2300 København S Tel: +45 80 333 112, Fax: +45 80 333 555 E-mail: laerdal.denmark@laerdal.no</p> <p>Eastern Europe: LAERDAL, C.E. EUROPE A-1060 Vienna, Mariahilferstr. 141/13 Tel: +43 1 5877140, Tel: +43 15815927 E-mail: mstam@sonat</p> <p>Far East: LAERDAL Singapore Pte Ltd No 1 Plannie Parade Centre #13-05, Parkway Centre Singapore 494008 Tel: +65 63464259, Fax: +65 63467253 E-mail: customercare@laerdal.com.sg</p> <p>Finland: LAERDAL OY Vattuniemenväntä 2, 00210 HELSINKI Tel: +358 (0)9-612 99 80 Fax: +358 (0)9-692 77 99 E-mail: laerdal.finland@laerdal.no</p> <p>France: LAERDAL MEDICAL FRANCE 1 rue des Vergers - Bâtiment n° 5 - 69578 Limonest Cedex Tel: +33 (0)4 72 52 02 52 Fax: +33 (0)4 78 35 38 45 E-mail: laerdal.france@laerdal.no</p> <p>Germany: LAERDAL MEDICAL GmbH & Co. Lilienthalstr. 5, 82178 Puchheim Tel: +49 (0)89 / 864 954-0, Fax: +49 (0)89 / 864 34 84 E-mail: info@laerdal.de</p> <p>Italy: LAERDAL ITALIA s.r.l. Via Piero Gobetti 52/2 int.Z. 40129 Bologna Tel: +39 051-355587, Fax: +39 051-355598 E-mail: laerdal.italy@laerdal.no</p> <p>Japan: LAERDAL MEDICAL JAPAN K.K. 5F, Ichibancho FS Bldg 8 Ichibancho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0082, Japan Tel: +81-3-3222-8090 Fax: +81-3-3222-8091 E-mail: laerdal.japan@laerdal.co.jp</p>
--	---

- (c) improper or incorrect installation of software;
- Repair done by non-authorized Service Stations or Dealers, or the customer himself;
- Accidents, lightning, water fire, improper ventilation or any cause beyond the control of Laerdal Medical;
- Defects of the system into which this product is incorporated.

ESPAÑOL

Estimado cliente,
Le agradecemos que haya comprado este producto Laerdal Medical y esperamos que esté satisfecho con el mismo. En caso de que su producto Laerdal Medical necesite un servicio de garantía, contáctese con Laerdal Medical o con el distribuidor autorizado que se lo vendió. Para evitar causarle cualquier tipo de inconveniente, le sugerimos que lea atentamente las Instrucciones de uso antes de contactarse con Laerdal Medical o nuestro distribuidor autorizado.

Su garantía
Por medio de esta garantía limitada, Laerdal le garantiza al comprador que el producto no presentará defectos en los materiales ni en la mano de obra por un período de un (1) año desde la fecha de compra original. Si durante el período de garantía estipulado de un (1) año, el producto resultase defectuoso debido al uso de materiales o mano de obra inadecuados, Laerdal Medical, los Centros de servicio autorizados o los distribuidores autorizados repararán o (a discreción de Laerdal Medical) reemplazarán, sin cargo alguno por las piezas de repuesto o mano de obra, el producto o sus partes defectuosas conforme a los términos y condiciones estipulados más abajo. Laerdal Medical se reserva el derecho (a su sola discreción) de reemplazar las piezas de repuesto de los productos defectuosos o de reemplazar los productos de bajo costo ya sea con piezas de repuesto o productos nuevos o renovados.

Términos

- Esta garantía será otorgada sólo cuando se presente la factura o el recibo de venta original (que indique la fecha de compra, el tipo de producto y el nombre del distribuidor) junto con el producto defectuoso.
- Laerdal Medical se reserva el derecho de rechazar el servicio de garantía sin cargo si la documentación/información no puede ser presentada o si la información contenida está incompleta o es ilegible.

Portugués

Estimado Cliente,
Agradecemos-te por ter adquirido este produto Laerdal Medical e esperamos que fique satisfeito com ele. No caso do seu produto Laerdal Medical necessitar de um serviço de garantia, queira contactar a Laerdal Medical ou o Agente Autorizado onde o adquiriu. De forma a evitar-lhe inconvenientes desnecessários, sugerimos que leia as Instruções de Uso atentamente antes de contactar a Laerdal Medical ou o Agente Autorizado.

A sua garantia
Através desta garantia limitada, a Laerdal Medical, garante ao comprador que o produto se encontra livre de defeitos materiais e de mão-de-obra pelo período de um (1) ano a partir da data de compra. Se durante o período designado de um (1) ano de garantia o produto apresentar defeitos por razões materiais ou de mão-de-obra, a Laerdal Medical, os Centros de Apoio Técnico Autorizados ou os Agentes Autorizados repararão ou substituirão (sob responsabilidade da Laerdal Medical) sem custo de mão-de-obra ou de peças o produto ou peças com defeito dentro dos termos e condições seguidamente definidas. A Laerdal Medical reserva-se o direito (sob sua inteira responsabilidade) de substituir as peças sobressalentes ou produtos com defeito ou substituir produtos de baixo custo por peças sobressalentes ou produtos novos ou reparados.

Condições

- Esta garantia apenas será atribuída quando o produto com defeito for acompanhado da factura original ou do talão de compra (com indicação da data de compra, tipo de produto e nome do agente).
- A Laerdal Medical reserva-se o direito de recusar um serviço de garantia isento de custos se a documentação/informação anteriormente mencionada não for apresentada ou se a informação prestada for incompleta ou ilegível.

NORSK

- skade tengefølge var:
1. onjuist gebruik, waaronder maar niet beperkt tot:
(a) gebruik voor andere dan het bestemde doeleinde of gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing van Laerdal ten aanzien van het juiste gebruik en onderhoud, etc.
(b) installatie of gebruik van het product op een wijze die niet consistent is met de technische- of veiligheidsnormen die van kracht zijn in het land waar u het product kocht én gebruik er;
(c) onjuiste of foutieve installatie van de software;
- reparaties uitgevoerd door niet-erkende servicestations of leveranciers of door zelf;
3. ongewild, bliksem, water, brand, onjuiste ventilatie of enige andere oorzaak die buiten de macht van Laerdal Medical ligt;
4. defecten aan het systeem waarin dit product is ingevoegd;

Garanti

Kjære kunde,
Vi takker for at du kjøpte dette produktet fra Laerdal Medical og håper du blir fornøyd. I tilfelle ditt produkt trenger garantiseervice, ber vi deg kontakte Laerdal Medical eller den autoriserte forhandleren der du kjøpte det. For å unngå ekstra bry anbefaler vi deg å lese bruksanvisningen nøye før du kontakter Laerdal Medical eller vår autoriserte forhandler.

Din garanti
Laerdal Medical garanterer kjøper at produktet er frit for material- og produksjonsfeil i en periode på (1) ett år fra opprinnelig kjøpsdato. Hvis det i den angitte garantiperioden på ett (1) år oppstår defekter på produktet som skyldes mangler i materiale eller utferlse, vil Laerdal Medical, autoriserte serviceverksteder eller autoriserte forhandlere vederliggjette reparere eller (etter Laerdal Medicals egen valgelse) erstatte produktet eller de defekte delene på produktet til de betingelser som er angitt nedenfor. Laerdal Medical forbeholder seg retten (etter egen valgelse) til å tilsette et reservedeler på defekte produkter eller til å erstatte lavkostnadsprodukter med nye eller utbedrede reservedeler eller produkter.

Betingelser

- Denne garantien kommer til anvendelse dersom den opprinnelige fakturaen eller salgs-kvittingen (med angitt kjøpsdato, produkttype og navn på forhandler) legges frem sammen med det defekte produktet. Laerdal Medical forbeholder seg retten til å nekte vederliggft behandling hvis ovenstående dokumentasjon/informasjon ikke kan fremlegges eller hvis den forelagte informasjonen er ufuldstendig eller uleselig.

- Denne garantien dekker ikke skade som skyldes endringer eller justeringer av produktet, som er foretatt uten skriftlig forhåndsamttykke fra Laerdal Medical, med sikte på å overholde nasjonale eller lokale tekniske normer eller sikkerhetsnormer som gjelder i et annet land enn landet som produktet opprinnelig ble konstruert og produsert for.

- Esta garantía no tendrá valor si el número de tipo o serie del producto ha sido alterado, borrado, quitado o hecho ilegible.
- Esta garantía no cubre lo siguiente:
a. El mantenimiento y la reparación periódicos o el reemplazo de los piezas de repuesto debido al desgaste normal;
- Cualquier adaptación o cambio para mejorar el producto para ser utilizado con otro propósito que no fuese el normal según se describe en las Instrucciones de uso, sin el consentimiento previo por escrito de Laerdal Medical;
- Los costes de transporte, los costes de transporte del servicio o cualquier cosa fuera del control de Laerdal Medical;
- Los riesgos de transporte relacionados, directa o indirectamente, con la garantía del producto;
- Las baterías, electrodos, soft pack, envoltorios, fusibles, el desgaste normal, manchas, decoloración u otras irregularidades estéticas que no impidan o disminuyan el rendimiento del producto.
- El daño que resultase de:
1. El mal uso, incluyendo pero sin limitarse a

ITALIANO

Gentile Cliente,
La ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Laerdal Medical e ci auguriamo che ne rimanga soddisfatto. Nel caso in cui il Suo prodotto Laerdal Medical richieda un intervento di assistenza in garanzia, potrà contattare Laerdal Medical o rivolgersi al rivenditore autorizzato presso cui ha effettuato l'acquisto. Per evitare fastidiosi inconvenienti a Suo carico, Le consigliamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di contattare Laerdal Medical o il nostro rivenditore autorizzato.

Garanzia
In virtù della presente garanzia limitata, Laerdal Medical garantisce all'acquirente che il prodotto è privo di difetti in termini di materiali e manodopera per un periodo di un (1) anno dalla data dell'acquisto originale. Durante questo periodo di garanzia di un (1) anno, qualora il prodotto si riveli difettoso in termini di materiali o manodopera, Laerdal Medical, i centri di assistenza o rivenditori autorizzati provvederanno, senza imputare alcun costo di manodopera o componenti, a riparare o (a discrezione di Laerdal Medical) sostituire il prodotto o i componenti difettosi nel rispetto dei termini e delle condizioni di questa esposte. Laerdal Medical si riserva il diritto (a propria esclusiva discrezione) di sostituire pezzi di ricambio di prodotti difettosi, o di sostituire prodotti di costo ridotto con prodotti nuovi o con componenti o prodotti rimessi a nuova.

- Esta garantia não abrange nenhuma das seguintes situações:
a. Manutenção periódica e reparação ou substituição de peças devido a uma utilização e desgaste normais;
- Cualquier adaptación o alteración para mejorar o produto em relação a sua utilização normal, tal como descrito nas Instruções de Uso, sem o consentimento prévio escrito da Laerdal Medical;
- Costos de transporte, custos do serviço de transporte a cargo e caso todos os riscos de transporte directa ou indirectamente ligados à garantia do produto;
- Pilhas, electrodos, embolagens, roupas, fusíveis, utilização e desgaste normais, descoloração manchada ou outras irregularidades estéticas que não impeçam ao degraado o desempenho do produto;
- Donos resultados de:
1. Má utilização, incluindo mas não limitada a (a) impossibilidade de utilizar o produto para a utilização para que foi concebido

- ou de acordo com as instruções da Laerdal Medical sobre utilização e manutenção apropriadas e
- (b) instalação ou utilização do produto de forma inconsistente com os padrões técnicos ou de segurança em vigor no país em que está a ser utilizado e
- (c) instalação imprópria ou incorrecta de software;
- Reparações efectuadas por Centros de Apoio Técnico ou Agentes não autorizados ao pelo próprio cliente;
- Acidentes, relâmpagos, água, fogo, ventilação imprópria ou qualquer causa que ultrapasse o controlo da Laerdal Medical;
- Defeitos do sistema em que o produto esteja incorporado.

- Esta garantia não abrange os direitos legais do cliente sob as leis nacionais aplicáveis em vigor, nem os direitos do cliente em relação ao agente emergentes do seu contrato de compra/venta.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf dieses Produktes von Laerdal Medical entschieden haben und hoffen, dass Sie mit unserem Produkt zufrieden sind. Falls Sie die Gewährleistung für Ihr Produkt von Laerdal Medical in Anspruch nehmen müssen, wenden Sie sich bitte direkt an Laerdal Medical oder an den autorisierten Fachhändler, von dem Sie das Produkt erworben haben. Um Ihnen unnötige Unannehmlichkeiten zu ersparen, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung des Produktes sorgfältig zu lesen, bevor Sie sich an Laerdal Medical oder Ihren autorisierten Fachhändler wenden.

Ihre Gewährleistung
Durch diese eingeschränkten Gewährleistung garantiert Laerdal Medical dem Käufer des Produktes die Freiheit von Material- und Verarbeitungsfehlern für ein (1) Jahr ab Datum des Erstkaufs. Tritt während dieser Gewährleistungsfrist von einem (1) Jahr ein Material- oder Verarbeitungsfehler auf, repariert Laerdal Medical, eine autorisierte Kundendienstwerkstatt oder ein autorisierter Fachhändler das Produkt oder defekte Teile davon kostenfrei oder ersetzt diese (nach eigenem Ermessen von Laerdal Medical) kostenfrei gemäß den unten genannten allgemeinen Gewährleistungsbedingungen. Laerdal Medical behält sich das Recht vor, Einzelteile oder defekte Produkte (nach eigenem Ermessen) zu ersetzen oder niedrigpreisige Produkte entweder durch neue oder instand gesetzte Einzelteile oder Produkte zu ersetzen.

- mit tidentit bruk eller Laerdal Medicals anvisninger om riktig bruk og vedlikehold og
- (b)installering eller bruk av produktet som ikke er i samsvar med tekniske normer eller sikkerhetsnormer som gjelder i landet der det blir brukt og
- (c)uegnet eller feil installasjon av programvare;
- Reparasjon som er utført av uautoriserte serviceverksteder eller forhandlere, eller av kunden selv;
- Ulykker, lynnedslag, vannskader, brann, uegnet ventilasjon og alle andre årsaker som ligger utenfor Laerdal Medicals kontroll;
- Defekter i systemer som produktet utgjør en del av;

- Denne garantien påvirker ikke kundens lovfestede rettigheter nedfelt i gjeldende nasjonalt lovverk og heller ikke kundens rettigheter overfor forhandler basert på kundens salgs-/kjøpsavtale.

SVENSKA

Bäste kund,
Tack för att du har köpt denna Laerdal Medical-produkt! Vi hoppas att du kommer att bli nöjd. Om din Laerdal Medical-produkt behöver garantiseervice ber vi dig kontakta Laerdal Medical eller den auktoriserade återförsäljare du köpte produkten av. För att bespara dig onödigt besvär rekommenderar vi att du läser bruksanvisningen noggrant innan du kontaktar Laerdal Medical eller den auktoriserade återförsäljaren.

Din garanti
Laerdal Medical garanterar genom denna begränsade garanti att produkten inte har några material- och tillverkningsfel under en period av ett (1) år från datumet för första inköp.

Om produkten under denna ett (1) år långa garantiperiod visar sig vara defekt på grund av material- och tillverkningsfel kommer Laerdal Medical, auktoriserade servicecentra eller auktoriserade återförsäljare att utan kostnad för arbete eller delar reparera eller (om Laerdal Medical så beslutar) byta ut produkten eller dess defekta delar enligt villkoren nedan. Laerdal Medical förbehåller sig rätten att efter egen bedömning byta ut delar i defekta produkter eller byta ut billigare produkter mot antingen nya eller begagnade reservdelar eller produkter.

Condizioni

- La presente garanzia sarà applicabile unicamente se il prodotto difettoso sarà accompagnato dalla fattura originale o dallo scontrino fiscale (comprovante la data di acquisto, il tipo di prodotto e il nome del rivenditore). Laerdal Medical si riserva il diritto di negare prestazioni gratuite in garanzia nel caso in cui l'acquirente sia impossibilitato a fornire la documentazione o le informazioni di cui sopra, o qualora le informazioni riportate sul documento d'acquisto risultino incomplete o illeggibili.
- La presente garanzia non potrà essere invocata per rimborsare o coprire danni derivanti da adattamenti o modifiche che possano essere apportate al prodotto senza il preventivo consenso scritto di Laerdal Medical, allo scopo di metterlo in conformità con le norme tecniche o in materia di sicurezza vigenti a livello locale o nazionale in qualsiasi paese diverso da quello per il quale il prodotto è stato originariamente progettato e fabbricato.

- La presente garanzia si intenderà esclusa qualora il numero di modello o di serie del prodotto risulti alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile.

- La presente garanzia si intenderà altresì esclusa nei seguenti casi:
a. Regolari interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione di parti soggette a normale usura;
- Adattamenti o modifiche apportate al prodotto per consentire l'evoluzione ad un fine diverso da quello originariamente previsto, come descritto nelle istruzioni per l'uso, ma senza il preventivo consenso scritto di Laerdal Medical;
- Spese di spedizione, spese di trasporto, nonché tutti i rischi di trasporto, direttamente o indirettamente correlati alla garanzia del prodotto.

Gewährleistungsbedingungen

- Diese Gewährleistung wird nur gewährt, wenn das defekte Produkt zusammen mit der Originalrechnung oder dem Kaufbeleg (mit Angabe des Kaufdatums, des Produkttyps und dem Namen des Händlers) vorgelegt wird. Laerdal Medical behält sich das Recht vor, die Inanspruchnahme der kostenfreien Gewährleistung zu verweigern, wenn die vorgenannten Belege/Informationen nicht vorgelegt werden können oder die darin enthaltenen Angaben unvollständig oder unleserlich sind.
- Diese Gewährleistung deckt ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Laerdal Medical nicht die Erstattung oder Abdeckung von Schäden ab, die sich aus Anpassungen oder Veränderungen des Produktes ergeben, die durchgeführt werden, um diese an nationale oder regionale technische Standards oder Sicherheitsstandards des betreffenden Landes anzupassen, sofern diese sich von den Standards, nach denen das Produkt ursprünglich entworfen und hergestellt wurde, unterscheiden.
- Diese Gewährleistung tritt nicht in Kraft, wenn der Produkttyp oder die Seriennummer des Produktes verändert, beseitigt, entfernt oder unkenntlich gemacht wurde.
- Diese Gewährleistung umfasst folgende Leistungen nicht:
a. Regelmäßige Instandsetzung und Reparatur oder Austausch von Teilen aufgrund von normalen Verschleiß;
- Jede Anpassung oder Veränderung des Produktes zur Erweiterung der Funktionalität des Produktes über die, in der Bedienungsanleitung beschriebene Funktion hinaus, ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Laerdal Medical;
- Transportkosten, Fahrtkosten für

Villkor

- Garanti gäller endast när originalfaktura eller -kvitto (inköpsdatum, produkttyp och återförsäljarens namn måste finnas angivna) presenteras tillsammans med den defekta produkten. Laerdal Medical förbehåller sig rätten att vägra utföra kostnadsfri garantisevice om ovanstående dokumentation/information inte kan uppvisas eller om informationen är ofullständig eller oläslig.
- Utän föregående skriftligt medgivande från Laerdal Medical täcker garantin inte skador som uppstår till följd av ändringar eller justeringar av produkten i syfte att anpassa den till nationella eller lokala tekniska säkerhetsföreskrifter i annat land än det den ursprungligen var avsedd att användas i.
- Garantin gäller inte om typ- eller serienumret på produkten har ändrats, tagits bort eller gjorts oläslig.
- Garantin täcker inte något av följande:
a. Underhåll, reparationer och utbyte av delar som behövs utföras på grund av normalt slitage;
- Anpassningar eller justeringar som gjorts för att uppgörada produkten från dess normala användning så som den beskrivs i bruksanvisningen, utan föregående skriftligt medgivande från Laerdal Medical;
- Transportkostnader, transportkostnader vid hemservice samt alla risker vid transport som direkt eller indirekt är relaterade till produktgarantin;
- Batterier, elektroder, förpackning, belyddnad, säkringar, normalt slitage, fläckar, misfärgning eller andra kosmetiska oregelbundenheter som inte påverkar eller försmårar produktens funktion;
- Skador som uppstår till följd av:
i. Felaktig användning, inklusive, men utan att begränsas till
(a) annan användning av produkten än

- sådan den är avsedd för, eller användning som avviker från Laerdal Medicals instruktioner om användning och underhåll och
- sådan användning eller installation av produkten som avviker från gällande tekniska säkerhetsföreskrifter i det land den används och
- olämplig eller felaktig installation av programvara;
- Reparationer som utförs av icke -auktoriserade servicecentra, serviceverkstäder eller av kunden själv;
- Olyckor, blixtnedslag, vatten, brand, felaktig ventilation eller andra orsaker som ligger utanför Laerdal Medicals kontroll;
- Defekter i det system som produkten ansöts till.

- Denna garanti påverkar inte kundens lagstadgade rättigheter enligt gällande tillämplig nationell lagstiftning. Den påverkar ej heller sådana rättigheter som kunden får genom sitt köpeavtal med återförsäljaren.

<p>Laerdal Global Warranty</p>	
<p>English</p> <p>Spanish</p> <p>Italian</p> <p>French</p> <p>Portuguese</p> <p>German</p> <p>Dutch</p> <p>Norwegian</p> <p>Swedish</p> <p>Danish</p> <p>Finnish</p> <p>Japanese</p> <p>Korean</p> <p>Chinese</p>	<p></p>

www.laerdal.com

DANSK

Kære kunde, Tak, fordi De har købt dette Laerdal Medical-produkt. Vi håber, De bliver tilfreds med det. Hvis De får brug for service til Laerdal Medical-produktet, skal De kontakte Laerdal Medical eller den autoriserede forhandler, hvor produktet er købt. For at undgå unødvendigt besvær anbefaler vi, at De læser brugsanvisningen omhyggeligt, før De kontakter Laerdal Medical eller den autoriserede forhandler.

Deres garanti Med denne begrænsede garanti yder Laerdal Medical garanti for, at produktet er fri for fejl og mangler i en periode på et (1) år efter den oprindelige købsdato. Hvis produktet i løbet af den afatte periode på et (1) år viser sig at være defekt og have fejl og mangler, vil Laerdal Medical, dets autoriserede servicecentre eller autoriserede forhandlere reparere eller (efter Laerdal Medicals skøn) erstatte produktet eller dets defekte dele uden beregning i henhold til nedenstående vilkår og betingelser. Laerdal Medical forbeholder sig ret til efter eget skøn at udskejde reservedele i defekte produkter eller erstatte billige produkter med enten nye eller reparerede dele eller produkter.

Betingelser

- Denne garanti er kun gyldig ved fremvisning af den originale faktura eller salgskvittering (med angivelse af købsdato, produkttype og forhandlernavn) sammen med det defekte produkt. Laerdal Medical forbeholder sin ret til at nægte gratis service uden garantien, hvis ovenstående dokumentation eller oplysninger ikke kan fremvises, eller hvis oplysningerne er utilstrækkelige eller uelæselige.
- Garantien gælder eller dækker ikke skader, der opstår som følge af tilpasning eller justeringer af produktet, der er foretaget uden forudgående skriftligt samtykke fra Laerdal Medical, for at overholde gældende nationale eller lokale tekniske standarder eller sikkerhedsstandarder i andre lande end dem, produktet oprindeligt er designet og produceret til.
- Garantien gælder ikke, hvis produktets type- eller serienummer er blev ændret, slettet, fjernet eller gjort ulæseligt.

- Garantien dækker ikke følgende:
 - Periodisk vedligeholdelse og reparation samt udskiftning af dele på grund af almindelig slitage.
 - Tilpasninger eller ændringer af produktet for at opgradere det fra dets normale anvendelsesformål som beskrevet i brugsanvisningen uden forudgående skriftligt samtykke fra Laerdal Medical.
 - Transportomkostninger, transportomkostninger ved service på stedet og alle transportrisici, der direkte eller indirekte kan relateres til produktgarantien.
 - Batterier, elektroder, soft pack, beklædning, skivinger, almindelig slitage, pletter, misfarvning eller andre kosmetiske uregelmæssigheder, der ikke påvirker produktets ydeevne negativt.
 - Skader, der opstår som følge af:
 - Forkert brug, herunder, men ikke begrænset til
 - brug af produktet til andre formål end det tilgodeset eller uden at følge Laerdal Medicals anvisninger for korrekt brug og vedligeholdelse, og
 - montering eller brug af produktet på en måde, der er uforenelig med de

KOREAN

한국어

고객님께 Laerdal Medical 제품을 구입해 주셔서 감사하며 저희 제품에 만족하시길 바랍니다. 구입하신 Laerdal Medical 제품에 대해 보증 서비스가 필요한 경우 Laerdal Medical이나 해당 제품을 구입한 공식 지정 판매 대리점에 문의하십시오. 고객님의 불필요한 불편을 방지하기 위해 Laerdal Medical 또는 해당 공식 지정 판매 대리점에 문의하기 전에 사용 설명서를 자세히 읽으실 것을 권장합니다.

보증서 이 제한 보증서에 의해 Laerdal Medical은 구매자가 제품을 구입한 날짜로부터 1년간 해당 제품 자체와 기술에 결함이 없음을 보증합니다. 만약 공포된 1년과 보증 기간 동안 잘못된 지재와 기술로 인해 해당 제품에 결함이 인물이 증명된 경우 Laerdal Medical 공식 지정 서비스 센터 또는 판매 대리점에서는 아래에 기술된 관련 규정 및 조건 하에 해당 제품이나 결함이 있는 부품을 별도 비용의 청구 없이 수리하거나 Laerdal Medical의 임의로 교체합니다. Laerdal Medical은 단독 재량으로 결함이 있는 제품의 예비 부품을 교체하거나, 저비용의 제품을 신제품 또는 중고 예비 부품이나 제품으로 교체할 수 있는 권리를 보유합니다.

SIMPLIFIED CHINESE

亲爱的顾客：我们感谢您购买了这件Laerdal Medical产品并希望您感到满意。如您需要取得Laerdal Medical产品的保修服务，请您联络Laerdal Medical或售卖该产品给閣下的授权经销商。为了避免一些不必要的 不便，我们建议您在联络Laerdal Medical或我们的授权经销商前，先小心详阅使用说明书。

您的保修。 借此此有限度之保修，Laerdal Medical向购买者作出保证，保证在原购买日起计一(1)年内，产品不会出现任何材料和工艺上的缺陷。 如在指定之一(1)年保修期内，证实产品出现了因材料或工艺欠佳造成的缺陷，则Laerdal Medical、其授权服务中心或授权经销商须在无需人工或零件费用的前提下，对产品进行修理或（Laerdal Medical全权决定）替换产品或其不良部份，有关之条款与条件详列如下：Laerdal Medical保留权利（Laerdal Medical全权决定）以替换零件或欠佳产品，或使用新的或经翻新的零件或产品以替换低成本的产品。

- Defekter i det system, produktet er en del af.
- Garantien påvirker ikke kundens lovmæssige rettigheder under gældende national lovgivning eller kundens rettigheder i forhold til forhandleren i henhold til købskontrakten.
- gældende tekniske standarder eller sikkerhedsstandarder i det land, hvor produktet bruges, og
 - forkert eller ukorrekt installation af software;
 - Reparationer foretaget af uautoriserede servicecentre/steder eller forhandlere eller af kunden selv;
 - Ulykker, lynnedslag, vandskade, brand, utilstrækkelig ventilation eller andre årsager hinsides Laerdal Medicals kontrol;

SUOMI

Hyvä asiakas, Kiitos tämän Laerdal Medical -tuotteen ostamisesta.Taivomme, että olet siihen tyytyväinen.Jos Laerdal Medical -tuotteesi tarvitsee takuuhuoltoa, ota yhteyttä Laerdal Medicaliin tai jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen,jotta sinulle ei aiheutuisi turhaa vaivannäköä, kehoitamme lukemaan käyttöohjeen huolellisesti,ennen kuin otat yhteyttä Laerdal Medicaliin tai jälleenmyyjään.

Takuu Tämän rajoitetun takuun alaisuudessa Laerdal Medical takaa osastalle, että tuotteenosa ei esiinny materiaali- tai valmistusvikoja yhden (1) vuoden ajan sen alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Jos tuote osoittautuu mantun yhden (1) vuoden mittaisen takuujakson aikana viralliseksi materiaali- tai valmistusvirheen takoa, Laerdal Medical, valtuutettu huoltokke tai valtuutettu jälleenmyyjä korjaa tai vaihtaa tuotteen tai sen viralliset osat työstä tai osista veloittamatta jäljennäitä olevien ohjeiden mukaisesti. Laerdal Medical pidättää oikeuden (oman harkintansa mukaan) vaihtaa virallisten tuotteiden varaosat tai hinnoitaa edulliset tuotteet joka uusin tai korjattuihin varaosiin tai tuotteisiin.

Ehdot

- Takuu on voimassa vain, kun alkuperäinen lasku tai ostokutti (josta käyvät ilmi ostopäivä, tuotteen tyyppi ja jälleenmyyjän nimi) esitetään yhdessä virallisen tuotteen kanssa. Laerdal Medical pidättää oikeuden evätä mak-suton takuuhuolto, jos edellä mainittuja tosittieto ei esitetä tai näiden sisältämät tiedot ovat epätyypilliset tai epäselvät.
- Takuu ei korvaa eikä kata vaurioita, jotka johtuvat tuotteen muuttamisesta tai

säilyttämisestä ilman Laerdal Medicalin etukäteen antamaa kirjallista suostumusta, kun kyseiset muutokset tai säädöt on tehty tuotteen saattamiseksi sellaisen maan kansallisten tai paikallisten teknisten standardien tai turvallisuusstandardien mukaiseksi, jota varten tuotetta ei ole alun perin suunniteltu tai valmistettu.

- Takuu ei ole voimassa, jos tuotteen tyyppi- tai sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukuukevottomaksi.

- Takuu ei kata mitään seuraavista:
 - Säännöllinen kunnossapito ja osien korjaus tai vaihto normaalin kulumisen takia.
 - Muutokset, joiden tarkoituksena on saattaa tuote käyttöohjeen kuvauksesta poikkeavaksi ilman Laerdal Medicalin etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.
 - Rahittakuit, kothuulon kuljetuskustannukset ja kaikki kuljetusrisikit, jotka liittyvät suoraan tai epäsuoraan tuotteen takuuseen.
 - Akut, elektrodit, pehmeät pakkaukset, päällysteet, sulakkeet, normaali kuluminen, vaurioituminen, värin muuttuminen tai muut kosmeettiset poikkeamat, jotka eivät haittaa tai heikennä tuotteen suorituskykyä.
 - Seuraavista syistä johtuvat vahingot:
 - Väärinkäyttö, mukaan lukien mutta näihin rajoittumatta,
 - Käyttötynys käyttöä tuotetta sen nimenomaiseen käyttötarkoitukseen tai Laerdal Medicalin antamien käyttö- ja kunnossapito-ohjeiden mukaisesti.

- (b) tuotteen asennus tai käyttö käyttämaan teknisten standardien tai turvallisuusstandardien vastaisesti
- (c) ohjelmiston sopimaton tai virheellinen asennus.
- Vahuttamattaman huoltokätkkeen tai jälleenmyyjän tai asiakkaan isessä tekemät korjaukset.
- Onnettomuudet, ukkonen, vesi, tulipalo, riittämätön ilmastointi tai muu syy, johon Laerdal Medical ei voi vaikuttaa.
- Toimintahäiriöt järjestelmässä, jonka osana tuotetta käytetään.

- Takuu ei vaikuta asiakkaan voimassa olevan kansallisen lainsäädännön mukaisin oikeuksiin eikä asiakkaan oikeuksiin jälleenmyyjää vastaan asiakkaan ja jälleenmyyjän välisen myynti-/ostosopimuksen mukaisesti.

JAPANESE

お客様各位 レールダル メディカル社の製品をお買い上げいただきましてありがとうございます。当社製品にて満足いただければ幸いです。万一レールダル メディカル社の製品に保証サービスが必要になった場合には、レールダル メディカル社または製品をお買い求めになった認定代理店までご連絡ください。レールダル メディカル社は、お客様にご迷惑をおかけすることがないよう、当社または認定代理店にご連絡される前に、使用説明書をご覧ください。

保証書 この保証書は、レールダル メディカル社が、製品の購入者に対し、製品の購入から1年間、製品の材料および製作工程に不備がないことを保証します。万一この指定された保証期間内に、材料または製作工程の不備による欠陥が製品にあることが判明した場合、レールダル メディカル社、認定サービスセンターまたは認定代理店は、以下に提示されている条項に従い、作業手数料及びパーツは無償で、製品または欠陥のあるパーツを修理またはレールダル メディカル社の判断により交換します。レールダル メディカル社は、(レールダル メディカル社の判断により)欠陥のある製品のスベアパーツを新品もしくは、修理完了品と交換します。または、製品自体を交換します。

TRADITIONAL CHINESE

親愛的顧客： 我們感謝您購買了這件Laerdal Medical產品並希望您感到滿意。如您需要取得Laerdal Medical產品的保修服務，請您聯絡Laerdal Medical或售賣該產品給閣下的授權經銷商。爲了避免一些不必要的 不便，我們建議您在聯絡Laerdal Medical或我們的授權經銷商前，先小心詳閱使用說明書。

您的保修。 藉著此有限度之保修，Laerdal Medical向購買者作出保證，保證在原購買日起計一(1)年內，產品不會出現任何材料和工藝上的缺陷。 如在指定之一(1)年保修期內，證實產品出現了因材料或工藝欠佳造成的缺陷，則Laerdal Medical、其授權服務中心或授權經銷商須在無需人工或零件費用的前提下，對產品進行修理或（Laerdal Medical全權決定）替換產品或其不良部份，有關之條款與條件詳列如下：Laerdal Medical保留權利（Laerdal Medical全權決定）以替換零件或欠佳產品，或使用新的或經翻新的零件或產品以替換低成本的产品。

条件

- この保証が認められるのは、納品書の原本または販売額収取(購入目、製品型式、販売店名の記載があるもの)を欠陥のある製品と共に提示された場合に限り、また、上記の書類/情報が提示されない場合、または記載されている情報が不完全または判読できない場合には、有償修理となります。
- この保証は、当製品の本来の開発および製造された国以外のあらゆる国において、該 当国または地域の有効な規約または安全基準に準拠するため、レールダル メディカル社に対するの事前の書面による承諾なく、製品の改造及び加工を行った結果生じた損傷や故障は対象となりません。
- 製品に記載されている型番号または製造番号が変更、削除、除去または判読不可能にされている場合、この保証は適用されません。
- 以下の事項はこの保証の対象外です。
 - 標準的な使用による消耗および破損に起因する修理または交換、および定期保守点検
 - レールダル メディカル社の文書による事前の承諾なく、使用説明書の記載事項に反する取り扱いによって発生した故障及び損傷。
 - 配達料、訪問サービスに関わる交通費、および直接または間接的な輸送保険料
 - バッテリー、電極、ソフトパツク、被服、ヒューズ、一般的な消耗および破損、サビ及び退色などによる製品の性能に支障を与えるまたは退化させる表面上の不具合。
 - 以下の事項に起因する損傷:
 - 以下を含む不正な使用(ただし以下の事項に限定されない)
 - 製品の使用目的、または正しい使用および保守に関する使用説明書に反する使用

條件

- 此保修只在同時出示原來發票或售貨單據（需顯示購買日期、產品類型和經銷商名稱）才生效。如不能出示上述文件／資訊或有關資訊不完整或不清楚，則Laerdal Medical保留拒絕提供免費保修服務的權利。
- 此保修不適用於一些因未經Laerdal Medical書面同意下進行改裝或調整產品所造成的損壞。這些改裝／調整的目的是爲符合一些非產品原設計和生產目的之國家所現行的全國性或地方性的技術或安全標準。
- 如產品上類型或序號曾被更改、刪除、擦除或變得不清楚，則本保修將不再適用。
- 本保修不包括下列事項：
 - 因正常損耗帶來的定期保修和維修或零件替換；
 - 未經Laerdal Medical書面同意對產品的改裝或變更，以使產品從使用說明書中的指定正常用途中升級爲其他用途；
 - 運輸成本、家居服務成本和其他直接或間接與產品保修有關的運輸風險；

- d. 電池、電極、軟式包、衣物、保險絲、正常損耗、污漬、脫色或其他不會影響或降低產品性能的外表變化；
- e. 由下述原因引致的損壞：
 1. 不正當使用，包括但不限於
 - (a) 使用產品作非產品指定的用途，或不依照Laerdal Medical的指示正確使用和保修，和
 - (b) 以違反使用國家的技術或安全標準的方式安裝或使用產品和
 - (c) 不當或不正確地安裝軟體；
 2. 由非授權服務站或經銷商或顧客自行進行的修理；
 3. 意外、雷擊、水、火、不當通風或其他非Laerdal Medical能控制的情況；
 4. 本產品整合其中的系統出現的錯誤。

- 此保修不會影響顧客由適用之全國法律賦予的權利，或顧客在其買賣合約中由經銷商負責的權利。